



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/783
S/1995/983
24 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ

Пятидесятая сессия

Пятидесятый год

Пункты 70j, 71b и 81 повестки дня

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ:

РЕГИОНАЛЬНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

ОБЗОР И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО
ДОКУМЕНТА ДВЕНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ: МЕРЫ УКРЕПЛЕНИЯ
ДОВЕРИЯ НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо Постоянного представителя Эквадора при Организации Объединенных
Наций от 20 ноября 1995 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам копию Заявления о мерах укрепления доверия между Эквадором и Перу, подписанного 8 ноября 1995 года заместителями министров иностранных дел Эквадора и Перу на Региональной конференции по мерам укрепления доверия и безопасности в регионе (Латинской Америке), состоявшейся в Сантьяго, Чили, 8 ноября 1995 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 70j, 71b и 81 повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Луис ВАЛЕНСИА РОДРИГЕС
Постоянный представитель

Приложение

Региональная конференция по мерам укрепления доверия
и безопасности в регионе

Заявление о мерах укрепления доверия между Эквадором и Перу,
принятое в Сантьяго 8 ноября 1995 года

Заместители министров иностранных дел Эквадора и Перу имеют честь совместно довести до сведения Региональной конференции информацию о некоторых общих критериях, на основе которых были определены и успешно применялись меры укрепления взаимного доверия, принятые обеими сторонами в рамках процесса разрядки и нормализации их двусторонних отношений.

17 февраля 1995 года с участием Аргентины, Бразилии, Соединенных Штатов Америки и Чили в качестве стран - гарантов Протокола Рио-де-Жанейро 1942 года была подписана Мирная декларация Итамарати между Эквадором и Перу. В этой Декларации, подтвердив прекращение военных действий, в целях закрепления соглашения о прекращении огня и недопущения возникновения новых столкновений, Эквадор и Перу пришли к договоренности о разъединении сил, участвующих в военных действиях, а также о безотлагательном начале в качестве меры укрепления доверия постепенной и взаимной демобилизации в приграничных зонах, в которых не ведется военных действий. Кроме того, была достигнута договоренность о направлении Миссии наблюдателей стран-гарантов (МОМЕП) для наблюдения за выполнением указанных мер, и этой Миссии предлагается представить рекомендации относительно района, которому надлежит быть полностью демилитаризованным.

Одновременно с этим в Мирной декларации Итамарати предусматривается, что сразу же после выполнения указанных договоренностей и восстановления климата разрядки и дружбы будут начаты переговоры, с тем чтобы найти решение проблем, существующих в отношениях между двумя странами.

Принятые своевременные и важные меры в значительной мере способствовали созданию соответствующего климата для продолжения процесса переговоров в русле диалога и взаимопонимания, с тем чтобы не допускать возникновения пограничных инцидентов и на оперативной и эффективной основе решать проблемы, связанные с заслуживающими сожаления инцидентами, имевшими место в начале нынешнего года.

Конкретными примерами того важного значения, которое наши две страны придают взаимному доверию как основе укрепления своих двусторонних отношений, являются прибытие президента Республики Перу в Кито по случаю девятой Встречи на высшем уровне Группы Рио-де-Жанейро, состоявшейся 4 и 5 сентября нынешнего года, открытие границы для торговли между двумя странами, возобновление двусторонних дипломатических консультаций на уровне заместителей министров иностранных дел, начиная с консультаций, которые состоятся 14 декабря 1995 года в Кито с целью подготовки к проведению Совещания министров иностранных дел стран - участниц договора об амазонском сотрудничестве, заявление о прибытии в Лиму в январе 1996 года министра иностранных дел Эквадора по приглашению министра иностранных дел Перу, а также прибытие в Лиму президента Эквадора для участия в работе Совета президентов андских стран, заседание которого состоится в Лиме в марте 1996 года.

/...

Договоренность о постепенном включении должностных лиц Эквадора и Перу в состав Миссии военных наблюдателей и принятие 26 октября нынешнего года "Руководящих принципов в области безопасности", которые уже действуют в отношениях между обеими странами, являются конкретными мерами укрепления доверия, направленными на то, чтобы избежать возникновения инцидентов и расширить узы дружбы между вооруженными силами и силами полиции наших стран.

Среди мер, предусмотренных в упомянутых выше Руководящих принципах, которые имеют обязательную силу для наземных, военно-воздушных и военно-морских сил и сил полиции обеих стран, следует отметить обязательства не применять огнестрельное оружие, включая запрещение предупредительных выстрелов, при встрече двух патрулей наземных сил или же в тех случаях, когда какой-либо летательный аппарат вооруженных сил или полиции совершает пролет над воздушным пространством другой страны; активизация деятельности, направленной на оказание взаимной поддержки в случае эпидемий, катастроф и несчастных случаев; визиты и спортивные мероприятия, обмен приветствиями по случаю национальных праздников; прекращение патрулирования группами наземных, военно-морских и военно-воздушных сил во всех районах, в которых имели место инциденты; наделение экипажей кораблей и воздушных судов полномочиями в чрезвычайных обстоятельствах обмениваться широкой и подробной информацией о военных учениях и учебных стрельбах, а также о пролетах летательных аппаратов в разведывательных целях и целях дозаправки, и т.д.

Кроме того, согласованы конкретные процедуры, направленные на недопущение возникновения недоразумений на основе прямых контактов на самом высоком уровне. Достигнута также договоренность о мерах, направленных на недопущение захвата гражданских лиц. Вместе с тем задержанные без документов лица должны быть выданы в распоряжение полиции или ближайшего военного поста их страны происхождения в течение 24 часов.

Доводя до сведения этой имеющей важное значение Региональной конференции информацию о различных мерах укрепления доверия, которые при ценной поддержке стран - гарантов Протокола Рио-де-Жанейро 1942 года осуществляется в соответствии с Мирной декларацией Итамарати, Эквадор и Перу вновь заявляют о своей приверженности принципам, предусмотренным в Уставе Организации американских государств, а также делу укрепления мира в Западном полушарии.

Марсело ФЕРНАНДЕС ДЕ КОРДОБА
Заместитель министра иностранных
дел Эквадора

Хорхе ВОТО-БЕРНАЛЕС
Заместитель министра иностранных
дел Перу
